

## Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

21 JUIN 1956.

### PROJET DE LOI

autorisant les bourgmestres et les officiers de l'Etat civil à déléguer à des agents communaux la délivrance d'actes ou extraits d'actes ainsi que d'autres documents.

#### PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

#### Article premier.

L'article 45 du Code civil est remplacé par la disposition suivante :

« Toute personne peut se faire délivrer par les dépositaires des registres de l'état civil, des extraits de ces registres.

» Les actes inscrits sur les registres ainsi que les extraits certifiés conformes aux registres et dûment scellés, font foi jusqu'à inscription de faux.

» Ces extraits portent la date de leur délivrance; ils sont revêtus, sans frais, du sceau de l'administration communale ou du sceau du tribunal de première instance par le greffe duquel l'acte est délivré.

» Les extraits destinés à servir à l'étranger qui, en vertu des usages ou des conventions diplomatiques, doivent être soumis à la légalisation judiciaire sont légalisés par le président du tribunal de première instance ou par le juge qui le remplace. Peuvent, néanmoins, les juges de paix et leurs suppléants qui ne siègent pas au chef-lieu du ressort du tribunal de première instance, légaliser, concurremment avec le président du tribunal, les signatures des officiers de l'état civil des communes qui dépendent de leur canton.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

204 (1955-1956) : Projet de loi.

279 (1955-1956) : Rapport.

Annales du Sénat :

21 juin 1956.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

21 JUNI 1956.

### WETSONTWERP

waarbij de burgemeesters en de ambtenaren van de burgerlijke stand gemachtigd worden hun bevoegdheid tot het afgeven van akten of akten-uittreksels alsmede van andere stukken aan gemeenteamttenaren op te dragen.

#### ONTWERP

OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

#### Eerste artikel.

Artikel 45 van het Burgerlijk Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Eenieder kan zich, door de bewaarders van de registers van de burgerlijke stand, uittreksels uit die registers laten afleveren.

» De in de registers ingeschreven akten, alsook de met de registers gelijkluidend verklaarde en behoorlijk gezegelde uittreksels, hebben bewijskracht tot aan de inschrijving van valsheid.

» Die uittreksels vermelden de datum van hun aflevering; zij worden kosteloos voorzien van het zegel van het gemeentebestuur of van het zegel van de rechtbank van eerste aanleg, door wier griffie de akte wordt afgeleverd.

» De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of de rechter die hem vervangt legaliseert de uittreksels bestemd om in het buitenland te dienen en waarvan, krachtens diplomatieke overeenkomsten of gebruiken, de legalisatie gerechtelijk moet gebeuren. Nochtans, zijn de vrederechters en hun plaatsvervangers die niet zetelen ter hoofdplaats van het gebied van de rechtbank van eerste aanleg, bevoegd om, samen met de voorzitter der rechtbank, de handtekening te legaliseren van de ambtenaren van de burgerlijke stand van de tot hun kanton behorende gemeenten.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

204 (1955-1956) : Wetsontwerp.

279 (1955-1956) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

21 juni 1956.

» Dans les communes de cinq mille habitants et plus, les extraits destinés à servir en Belgique, dans la Colonie ou dans les territoires administrés par la Belgique, peuvent être délivrés par les agents de l'administration communale spécialement délégués à cette fin par l'officier de l'état civil. »

#### Art. 2.

Il est inséré dans la loi communale un article 93bis rédigé comme suit :

« Art. 93bis. — Dans les communes de cinq mille habitants et plus, le bourgmestre et l'officier de l'état civil peuvent, chacun en ce qui le concerne, déléguer à des agents de l'administration communale :

1. la délivrance d'extraits ou copies d'actes autres que les actes de l'état civil;
2. la délivrance d'extraits des registres de population et de certificats établis en tout ou en partie d'après ces registres;
3. la légalisation de signatures;
4. la certification conforme de copies de documents.

» Cette faculté ne vaut que pour les documents destinés à servir en Belgique, dans la Colonie ou dans les territoires administrés par la Belgique.

» La signature des agents de l'administration communale délégués tant en vertu du présent article que de l'article 45 du Code civil devra être précédée de la mention de la délégation qu'ils auront reçue. »

Bruxelles, le 21 juin 1956.

*Le Président du Sénat,*

» In de gemeenten met vijfduizend inwoners en meer mogen de uittreksels bestemd om te dienen in België, in de Kolonie of in de door België beheerde gebieden, afgeleverd worden door de beambten van het gemeentebestuur die daartoe speciaal door de ambtenaar van de burgerlijke stand zijn gemachtigd. »

#### Art. 2.

In de gemeentewet wordt een artikel 93bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 93bis. — In de gemeenten met vijfduizend inwoners en meer kunnen de burgemeester en de ambtenaar van de burgerlijke stand, ieder wat hem betreft, beambten van het gemeentebestuur machtigen tot :

1. het afleveren van uittreksels uit of afschriften van andere akten dan die van de burgerlijke stand;
2. het afleveren van uittreksels uit de bevolkingsregisters en getuigschriften, die geheel of gedeeltelijk aan de hand van die registers zijn opgemaakt;
3. de legalisatie van handtekeningen;
4. de waarmerking van afschriften van bescheiden.

» Deze bevoegdheid geldt slechts ten aanzien van de bescheiden bestemd om te dienen in België, in de Kolonie of in de door België beheerde gebieden.

» Boven de handtekening van de krachtens dit artikel of krachtens artikel 45 van het Burgerlijk Wetboek gemachtigde beambten van het gemeentebestuur moet van de ontvangen machtiging melding worden gemaakt. »

Brussel, 21 juni 1956.

*De Voorzitter van de Senaat,*

R. GILLON.

*Les Secrétaires,*

*De Secretarissen,*

G. CROMMEN.  
C. DERBAIX.